

I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

A TANÁCS 1340/2008/EK RENDELETE

(2008. december 8.)

az Európai Közösség és a Kazah Köztársaság között az egyes acéltermékek kereskedelméről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 133. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) Az Európai Közösségek és azok tagállamai, és a Kazah Köztársaság közötti partnerségi és együttműködési megállapodás ⁽¹⁾ 17. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy az egyes acéltermékek kereskedelme a mennyiségi szabályokról szóló egyedi megállapodások tárgyát képezi.

(2) Az Európai Közösség és a Kazah Köztársaság kormánya között fennálló, az egyes acéltermékek kereskedelméről szóló, 2005. július 19-én kötött kétoldalú megállapodás ⁽²⁾ 2006. december 31-én lejárt. 2007 és 2008 óta egyes acéltermékeknek az Európai Közösség és Kazahsztán közötti kereskedelmét az 1870/2006/EK tanácsi rendeletben ⁽³⁾, illetve az 1531/2007/EK tanácsi rendeletben ⁽⁴⁾ megállapított autonóm intézkedések szabályozzák.

(3) Az új megállapodás aláírásáig és hatálybalépéséig vagy Kazahsztánnak a Kereskedelmi Világszervezethez (WTO) történő csatlakozásáig a 2009-es évre vonatkozó keretmennyiségeket meg kell határozni.

(4) Mivel a 2007. és 2008. évre vonatkozó keretmennyiségek meghatározására irányadó körülmények javarészt megmaradtak, célszerű a 2009-es évre vonatkozó keretmennyiségeket a 2007-es és 2008-as szintnek megfelelően meghatározni.

(5) Meg kell határozni a Közösségen belül a rendszer működtetésének eszközeit oly módon, hogy az megkönnyítse az új megállapodás végrehajtását a lehető leghasonlóbb rendelkezések révén.

(6) Szükséges biztosítani a szóban forgó termékek származásának ellenőrzését, és e célból a megfelelő igazgatási együttműködés módszereinek kidolgozását.

(7) A vám szabad területen elhelyezett, vagy a vámraktárakra vonatkozó szabályozás hatálya alá tartozó termékek ideiglenes behozatala vagy aktív feldolgozása (felfüggesztő eljárás) nem számítható a kérdéses termékek esetében meghatározott keretmennyiségek terhére.

(8) E rendelet hatékony végrehajtása céljából be kell vezetni a kérdéses termékeknek a Közösségen belül történő szabad forgalomba bocsátásához szükséges közösségi behozatali engedély követelményét.

(9) Annak érdekében, hogy a keretmennyiségeket ne lépjék túl, létre kell hozni egy irányító bizottsági eljárást, amely alapján a tagállamok illetékes hatóságai addig nem adják ki a behozatali engedélyt, amíg meg nem kapják a Bizottságtól a megerősítést arról, hogy az adott mennyiség a szóban forgó keretmennyiségen belül marad,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) E rendeletet az I. mellékletben felsorolt, a Kazah Köztársaságból származó acéltermékek Közösségbe irányuló behozatalára kell alkalmazni.

⁽¹⁾ HL L 196., 1999.7.28., 3. o.

⁽²⁾ HL L 232., 2005.9.8., 64. o.

⁽³⁾ HL L 360., 2006.12.19., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 337., 2007.12.21., 2. o.

(2) Az acéltermékeket az I. mellékletben meghatározott termékcsoportok alapján kell osztályozni.

(3) Az I. mellékletben szereplő termékek osztályozása a 2658/87/EGK tanácsi rendelet⁽¹⁾ által létrehozott Kombinált Nomenklatúra (KN) alapján történik.

(4) Az (1) bekezdésben meghatározott termékek származását a Közösségben hatályban lévő szabályok alapján kell meghatározni.

2. cikk

(1) A Kazah Köztársaságból származó, az I. mellékletben felsorolt acéltermékek Közösségbe történő behozatala az V. mellékletben meghatározott keretmennyiségek hatálya alá tartozik. A Kazah Köztársaságból származó, az I. mellékletben szereplő termékek Közösségben történő szabad forgalomba bocsátásának feltétele a II. mellékletben meghatározott származási bizonyítvány, valamint a tagállamok hatóságai által a 4. cikkel összhangban kiállított behozatali engedély bemutatása.

(2) Annak biztosítására, hogy azon mennyiségek, amelyekre behozatali engedélyeket állítottak ki, nem lépik túl a különböző termékcsoportokra meghatározott keretmennyiségeket, a IV. mellékletben szereplő illetékes hatóságok csak a Bizottság azon értelmű megerősítésével állíthatnak ki behozatali engedélyeket, hogy az adott acéltermékek megfelelő termékcsoportjában – a kérelmező ország esetében – maradtak még a keretmennyiségeken belül felhasználható mennyiségek, amelyek tekintetében az importőr vagy importőrök az említett hatóságokhoz fordultak.

(3) Az engedélyezett behozatalokat az V. mellékletben meghatározott megfelelő keretmennyiségekbe kell beszámítani. A termékek szállítását akkor kell megtörténné tekinteni, amikor azokat az exportálás során használt szállítóeszközökbe berakodták.

3. cikk

(1) Az V. mellékletben szereplő keretmennyiségeket nem kell alkalmazni a vámszabad területeken vagy a vámszabad raktárakban elhelyezett, vagy a vámraktárokra vonatkozó szabályozás hatálya alá tartozó behozott termékek ideiglenes behozatala vagy aktív feldolgozása esetén (felfüggesztő eljárás).

(2) Amennyiben az (1) bekezdésben meghatározott termékeket ezt követően bocsátják szabad forgalomba, akár változatlan állapotban, megmunkálás vagy feldolgozás után, a 2. cikk (2) bekezdését kell alkalmazni, és az így forgalomba bocsátott termékeket be kell számítani az V. mellékletben meghatározott megfelelő keretmennyiségbe.

4. cikk

(1) A 2. cikk (2) bekezdésének alkalmazásában a behozatali engedélyek kiállítása előtt a tagállamok illetékes hatóságai érte-

sítik a Bizottságot a behozatali engedélyek iránti kérelmekben szereplő mennyiségekről; ezt alátámasztják a megkapott eredeti kiviteli engedélyekkel. Ennek megtörténné a Bizottság értesítést küld, hogy az igényelt mennyiségek a behozatalra hozzáférhetőek-e, abban az időrendi sorrendben, ahogyan a tagállamok értesítése beérkezett („érkezési sorrendben”).

(2) A Bizottsághoz benyújtott értesítésekben található kérelmek akkor érvényesek, ha minden esetben egyértelműen szerepel az exportáló ország, az érintett termék kódja, a behozatalra szánt mennyiségek, a kiviteli engedély száma, a kontingens és az a tagállam, amelyben a terméket szabad forgalomba kívánják bocsátani.

(3) Amennyiben lehetséges, a Bizottság megerősíti a hatóságok számára az egyes termékcsoportoknak az elküldött kérelemben feltüntetett teljes mennyiségét.

(4) Az illetékes hatóságok azonnal értesítik a Bizottságot, amint bármely olyan mennyiségről értesülnek, amelyet nem használtak fel a behozatali engedélyek érvényességi ideje alatt. Az ilyen fel nem használt mennyiségek minden termékcsoport esetén automatikusan bekerülnek a Közösség teljes keretmennyiségéből megmaradó mennyiségek közé.

(5) Az (1)–(4) bekezdésben meghatározott értesítést elektronikus úton kell elküldeni az e célból létrehozott integrált hálózat keretén belül, kivéve ha fontos műszaki okokból ideiglenesen más kommunikációs eszköz használata szükséges.

(6) A behozatali engedélyt vagy más, annak megfelelő okmányt a 12–16. cikkel összhangban kell kiállítani.

(7) A tagállamok illetékes hatóságai értesítik a Bizottságot minden, már kiállított behozatali engedély vagy annak megfelelő okmány törléséről azokban az esetekben, amikor a Kazah Köztársaság illetékes hatóságai a megfelelő kiviteli engedélyeket visszavonták vagy törölték. Amennyiben a Kazah Köztársaság illetékes hatóságai tájékoztatták a Bizottságot vagy valamely tagállam illetékes hatóságait a kiviteli engedély vagy más megfelelő okmány visszavonásáról vagy törléséről miután az érintett termékeket a Közösségbe importálták, a szóban forgó mennyiségeket az V. mellékletben meghatározott vonatkozó keretmennyiségének a terhére kell beszámítani.

5. cikk

(1) Ha a Bizottság úgy találja, hogy az I. mellékletben szereplő, a Kazah Köztársaságból származó termékeket átrakodták, átirányították vagy más módon importálták a Közösség területére a 2. cikkben meghatározott keretmennyiségek kijátszásával, konzultációk megkezdését kell kérnie, hogy a megfelelő keretmennyiség szükséges kiigazításáról megállapodás jöhessen létre.

⁽¹⁾ HL L 256., 1987.9.7., 1. o.

(2) Az (1) bekezdésben említett konzultációk eredményéig a Bizottság kérheti a Kazah Köztársaságot, hogy tegye meg a szükséges óvintézkedéseket annak biztosítására, hogy az e konzultációk nyomán megállapított keretmennyiségek kiigazítását el lehessen végezni.

(3) Amennyiben a Közösség és a Kazah Köztársaság nem talál kielégítő megoldást és a Bizottság megállapítja, hogy nyilvánvaló a kijátszás megtörténte, a Kazah Köztársaságból származó termékek mennyiségével megegyező mennyiséggel kell csökkenteni a keretmennyiségeket.

6. cikk

(1) A Kazah Köztársaság illetékes hatóságai által kiállítandó kiviteli engedély szükséges minden, az V. mellékletben meghatározott keretmennyiségek alá eső olyan acéltermék-szállítmány esetében, amely meghaladja az említett keretmennyiségek szintjét.

(2) A 12. cikkben meghatározott behozatali engedély kiadása céljából az importőrnek be kell mutatnia a kiviteli engedély eredeti példányát.

7. cikk

(1) A keretmennyiségekre vonatkozó kiviteli engedélynek meg kell felelnie a II. mellékletben szereplő mintának és bizonyítania kell – többek között – hogy a kérdéses termékek mennyiségét az érintett termékcsoporthoz esetében meghatározott keretmennyiség terhére állapították meg.

(2) Minden kiviteli engedély csak egy, az I. mellékletben szereplő termékcsoporthoz valamelyikére vonatkozik.

8. cikk

A kivitel az V. mellékletben meghatározott vonatkozó keretmennyiség terhére kell megállapítani, és a 2. cikk (3) bekezdése értelmében szállítani.

9. cikk

(1) A 6. cikkben meghatározott kiviteli engedély kellően hitelesített további másolatokat is tartalmazhat. A kiviteli engedélyt és annak másolatait, valamint a származási bizonyítványt és annak másolatait angol nyelven kell kiállítani.

(2) Amennyiben az (1) bekezdésben említett dokumentumokat kézzel töltik ki, a bejegyzéseket tintával és nyomtatott betűkkel kell írni.

(3) A kiviteli engedélynek vagy az azzal egyenértékű okmányoknak 210 × 297 mm-esnek kell lennie. A felhasznált papírnak fehér írópapírnak kell lennie a meghatározott

méretben, nem tartalmazhat mechanikus pépet, és a súlya négyzetméterenként nem lehet kevesebb 25 grammnál. A bizonyítványon nyomtatott guilloche mintájú háttérnek kell lennie, amely bármilyen mechanikus vagy vegyi hamisítást láthatóvá tesz.

(4) E rendelet rendelkezéseivel összhangban a Közösség illetékes hatóságai behozatali célokra csak az eredeti példányt fogadhatják el érvényesnek.

(5) Minden kiviteli engedélynek vagy azzal egyenértékű okiratnak rendelkeznie kell egy minden esetben nyomtatott, szabványosított sorozatszámval, amely alapján azt azonosítani lehet.

(6) E sorozatszám a következő elemekből áll:

— két betű, amely az exportáló országot azonosítja a következőképpen:

KZ = Kazah Köztársaság,

— két betű, amely a tervezett rendeltetési tagállamot azonosítja a következőképpen:

BE = Belgium

BG = Bulgária

CZ = Cseh Köztársaság

DK = Dánia

DE = Németország

EE = Észtország

IE = Írország

GR = Görögország

ES = Spanyolország

FR = Franciaország

IT = Olaszország

CY = Ciprus

LV = Lettország

LT = Litvánia

LU = Luxemburg

HU = Magyarország

MT = Málta

NL = Hollandia

AT = Ausztria

PL = Lengyelország

PT = Portugália

RO = Románia

SI = Szlovénia

SK = Szlovákia

FI = Finnország

SE = Svédország

GB = Egyesült Királyság,

— egy egyjegyű szám, amely a kontingensévet jelöli a szóban forgó év utolsó számjegyével, pl.: 2009 esetében „9”,

— egy kétjegyű szám, amely az exportáló ország kiállító hatóságát azonosítja,

— egy 00 001-től 99 999-ig folyamatosan terjedő, ötszámjegyű szám, amely a rendeltetés egyedi tagállamát határozza meg.

10. cikk

A kiviteli engedélyt kiállíthatják azon termékek szállítása után is, amelyre az vonatkozik. Ebben az esetben fel kell tüntetni az okmányon az „utólag kiállított” záradékot.

11. cikk

A kiviteli engedély ellopása, elvesztése vagy megrongálódása esetén az exportőrnek az okiratot kiállító illetékes hatóságtól kell kérnie a birtokában lévő kiviteli okmányok alapján kiállítandó másodlatot.

Az engedély így kiállított másodlatán fel kell tüntetni a „másodlat” záradékot. A másodlaton az eredeti engedély keltezését kell feltüntetni.

12. cikk

(1) A Bizottság által a 4. cikk értelmében jóváhagyott mértékig – miszerint a kért mennyiség a kérdéses keretmennyiségben belül elérhető – a tagállamok illetékes hatóságai behozatali engedélyt állítanak ki a megfelelő kiviteli engedély eredeti példányának az importőr által történő bemutatásától számított legfeljebb öt munkanapon belül. Ezt legkésőbb az azon évet követő év március 31-éig kell bemutatni, amely évben az engedély által magában foglalt termékeket szállították. A behozatali engedélyeket bármely tagállam illetékes hatóságai kiadják, függetlenül a kiviteli engedélyen szereplő tagállamtól, a Bizottság által a 4. cikk értelmében jóváhagyott mértékig, miszerint a kért mennyiség a kérdéses keretmennyiségben belül elérhető.

(2) A behozatali engedélyek a kiállításuk időpontjától számított négy hónapig érvényesek. Az importőr kellően indokolt kérelme esetén a tagállam illetékes hatóságai további, négy hónapot meg nem haladó időszakra kiterjeszthetik az érvényesség tartamát.

(3) A behozatali engedélyeket a III. mellékletben szereplő formában kell kiállítani, és azok a Közösség teljes vámterületén érvényesek.

(4) Az importőr által a behozatali engedély megszerzésének céljából tett nyilatkozat vagy kérelem a következőket tartalmazza:

- a) az exportőr teljes neve és címe;
- b) az importőr teljes neve és címe;
- c) a termékek és a TARIC-kód(ok) pontos leírása;
- d) azon ország, ahonnan a termékek származnak;
- e) feladási ország;
- f) a megfelelő termékcsoport és a szóban forgó termékek mennyisége;
- g) a TARIC-szám szerinti nettó tömeg;
- h) CIF közösségi határparitáson számított vámérték a TARIC-szám szerint;
- i) amennyiben az érintett termékek másodrendű vagy gyenge minőségűek;
- j) adott esetben a fizetés és a szállítás időpontja, a fuvarlevél és az adásvételi szerződés másolata;
- k) a kiviteli engedély kelte és száma;
- l) bármely, adminisztratív célokra használt belső kód;
- m) keltezés és az importőr aláírása.

(5) Az importőr nem köteles egy szállítmányon belül behozni a behozatali engedély keretébe tartozó összes mennyiséget.

13. cikk

A tagállamok illetékes hatóságai által kiállított behozatali engedélyek érvényessége a kiviteli engedélyek érvényességének és a Kazah Köztársaság illetékes hatóságai által kiállított kiviteli engedélyeken – amelyek alapján a behozatali engedélyt kiállították – megjelölt mennyiségek függvénye.

14. cikk

A behozatali engedélyeket, illetve az annak megfelelő okmányokat a tagállamok illetékes hatóságainak a 2. cikk (2) bekezdésével összhangban kell kiállítaniuk, bármely közösségi importőrre vonatkozó megkülönböztetés nélkül, a fennálló szabályok által előírt feltételek betartásának sérelme nélkül, bárhol is telepedett le a Közösség területén.

15. cikk

(1) Amennyiben a Bizottság úgy találja, hogy a Kazah Köztársaság által meghatározott termékcsoportokra kiadott kiviteli engedélyek által lefedett teljes mennyiségek túllépik az adott termékcsoportra meghatározott keretmennyiséget, a tagállam illetékes hatóságát azonnal értesíteni kell, hogy felfüggeszse a további behozatali engedélyek kiadását. Ebben az esetben a Bizottság haladéktalanul konzultációt kezdeményez.

(2) A tagállamok illetékes hatóságai visszautasítják behozatali engedélyek kiállítását a Kazah Köztársaságból származó azon termékekre, amelyekre nem terjednek ki a 6–11. cikkkel összhangban kiállított behozatali engedélyek.

16. cikk

(1) A 12. cikkben meghatározott behozatali engedélyek kiállításához a tagállamok illetékes hatóságainak olyan nyomtatványokat kell használniuk, amelyek megfelelnek a III. mellékletben szereplő behozatali engedély mintájának.

(2) A behozatali engedély nyomtatványát és annak kivonatát két példányban kell elkészíteni, az egyik példányon – amelyet a kérelmező számára kell kiállítani – „A tulajdonos példánya” szöveg szerepel, és az 1-es számot viseli, míg a másikon – amely az engedélyt kiállító hatóságnál marad – „A kiállító hatóság példánya” szöveg szerepel és a 2-es számot viseli. Adminisztratív célokból az illetékes hatóság kiegészítő példányt adhat a 2. sz. nyomtatványhoz.

(3) A nyomtatványt fehér, mechanikus pépet nem tartalmazó, írásra szánt papírra kell nyomtatni, és a súlya négyzetméterenként 55 és 65 gramm közötti. A papír mérete 210 × 297 mm; a sorok közötti terület 4,24 mm (egyhatod inch); a nyomtatvány elrendezését pontosan követni kell. Az 1. számú példány – amely maga az engedély – mindkét oldalán kell lennie egy vörös színű, nyomtatott guilloche mintájú háttérnek, amely bármilyen mechanikus vagy vegyi hamisítást láthatóvá tesz.

(4) A tagállamok felelősek a nyomtatványok kinyomtatásáért. A nyomtatványokat kinyomtathatják azok a nyomdák is, melyeket az a tagország, amelyben bejegyezték őket, erre kijelöl. Utóbbi esetben a tagország általi kijelölésre történő utalást minden nyomtatványon fel kell tüntetni. Minden nyomtatványon szerepelnie kell a nyomda nevének és címének vagy egy, a nyomda azonosítását lehetővé tevő jelölésnek.

(5) A behozatali engedélyeknek vagy a kivonatoknak a kiállításukkor kiállítási számot kell kapniuk, amelyet a tagállam illetékes hatósága határoz meg. A behozatali engedély számáról a Bizottságot elektronikus úton kell értesíteni, a 4. cikkben meghatározott integrált hálózaton belül.

(6) Az engedélyeket és a kivonatokat a kiállító tagállam hivatalos nyelvén vagy valamely hivatalos nyelvén kell kiállítani.

(7) A 10-es rovatban az illetékes hatóságnak fel kell tüntetnie a megfelelő acéltermék-csoportot.

(8) A kiállító hatóságok és a jóváíró hatóságok jelét bélyegzővel kell elhelyezni. Mindamelllett a kiállító hatóság pecsétjét dombornyomással kombinált, perforáció segítségével nyert betűk vagy számjegyek, illetve az engedélyre történő nyomtatás is helyettesítheti. A kiállító hatóság azonban bármely hamisítás ellen védő módszert használhat a kiadott mennyiség nyilvántartására oly módon, hogy lehetetlenné tegye számjegyek vagy megjegyzések beszúrását.

(9) Az 1. sz. példány és a 2. sz. példány hátoldalán egy olyan rovatnak kell szerepelnie, amelyben a vámhatóságoknak a mennyiségeket kell feltüntetni amikor a behozatali alakiságokat elvégzik, vagy az illetékes igazgatási hatóságoknak, amikor a kivonatot kiadják. Ha az engedélyen vagy a kivonaton oldalt nincs elég hely a jóváírásoknak, az illetékes hatóság egy vagy több további lapot csatolhat, amelyek a hátoldalukon ugyanazon rovatokat tartalmazzák, mint az engedély 1. sz. példánya és 2. sz. példánya vagy a kivonat. A jóváíró hatóság úgy helyezi el a pecsétjét, hogy annak egyik fele az engedélyen vagy annak kivonatán van, míg a másik fele a további lapon legyen. Ha egynél több további lap van, még egy pecsétet kell elhelyezni úgy, hogy az az egymást követő oldalakon egyaránt rajta legyen.

(10) Valamely tagállam illetékes hatóságai által kiállított behozatali engedélyek és kivonatok, valamint a megtett bejegyzések és záradékok ugyanolyan joghatással bírnak minden tagállamban, mint az ezek hatóságai által kiállított behozatali engedélyek és kivonatok, valamint megtett bejegyzések és záradékok.

(11) Az érintett tagállamok illetékes hatóságai kérhetik – ha az nélkülözhetetlen – az engedélyek vagy a kivonatok lefordítását ezen tagállamok hivatalos nyelvére vagy valamely hivatalos nyelvére.

17. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba. Ezt a rendeletet 2009. január 1-jétől kell alkalmazni. Kazahsztánnak a Kereskedelmi Világszervezethez (WTO) történő csatlakozása esetén ez a rendelet a csatlakozás időpontjában hatályát veszti ⁽¹⁾.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. december 8-án.

a Tanács részéről

az elnök

B. KOUCHNER

⁽¹⁾ A hatályvesztés időpontját a Bizottság teszi közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

I. MELLÉKLET

SA SÍKHENGERELT TERMÉKEK

SA1. Tekercsek	SA2. Durvalemez	SA3. Egyéb síkhengerelt termékek		
7208 10 00 00	7208 40 00 10	7208 40 00 90	7210 49 00 10	7212 50 40 11
7208 25 00 00	7208 51 20 00	7208 53 90 00	7210 50 00 10	7212 50 61 11
7208 26 00 00	7208 51 91 00	7208 54 00 00	7210 61 00 10	7212 50 69 11
7208 27 00 00	7208 51 98 00		7210 69 00 10	7212 50 90 13
7208 36 00 00	7208 52 91 00	7208 90 80 10	7210 70 10 10	7212 60 00 11
7208 37 00 10	7208 52 10 00	7209 15 00 00	7210 70 80 10	7212 60 00 91
7208 37 00 90	7208 52 99 00		7210 90 30 10	7219 21 10 00
7208 38 00 10	7208 53 10 00	7209 16 10 00	7210 90 40 10	7219 21 90 00
7208 38 00 90	7211 13 00 00		7210 90 80 91	7219 22 10 00
7208 39 00 10		7209 16 90 00	7211 14 00 90	7219 22 90 00
7208 39 00 90		7209 17 10 00	7211 19 00 90	7219 23 00 00
7211 14 00 10		7209 17 90 00	7211 23 20 10	7219 24 00 00
7211 19 00 10		7209 18 10 00	7211 23 30 10	7219 31 00 00
7219 11 00 00		7209 18 91 00	7211 23 30 91	7219 32 10 00
7219 12 10 00		7209 18 99 00	7211 23 80 10	7219 32 90 00
7219 12 90 00		7209 25 00 00	7211 23 80 91	7219 33 10 00
7219 13 10 00		7209 26 10 00	7211 29 00 10	7219 33 90 00
7219 13 90 00		7209 26 90 00	7211 90 80 10	7219 34 10 00
7219 14 10 00		7209 27 10 00	7212 10 10 00	7219 34 90 00
7219 14 90 00		7209 27 90 00	7212 10 90 11	7219 35 10 00
7225 30 10 00		7209 28 10 00	7212 20 00 11	7219 35 90 00
7225 30 30 10		7209 28 90 00	7212 30 00 11	7225 40 12 90
7225 30 90 00		7209 90 80 10	7212 40 20 10	7225 40 90 00
7225 40 15 10		7210 11 00 10	7212 40 20 91	
7225 50 20 10			7212 40 80 11	
		7210 12 20 10		
		7210 12 80 10		
		7210 20 00 10		
		7210 30 00 10	7212 50 20 11	
		7210 41 00 10	7212 50 30 11	

II. MELLÉKLET

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No
	3. Year		4. Product group
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE		
	6. Country of origin		7. Country of destination
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Stamp) </div>		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.</p>				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No
	3. Year		4. Product group
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)		
	6. Country of origin		7. Country of destination
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Stamp) </div>		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

III. MELLÉKLET

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG BEHOZATALI ENGEDÉLYE

A tulajdonos példánya	1	1. Címzett (név, teljes cím, ország, hía-szám)	2. Kiállítási szám
			3. Év
			4. A kiállításért felelős hatóság (név, cím és telefonszám)
		5. Nyilatkozattevő, képviselő (adott esetnek megfelelően) (név és teljes cím)	6. Származási ország (és földrajzi nómenklatúra szerinti kód)
			7. Feladási ország (és földrajzi nómenklatúra szerinti kód)
			8. Az érvényesség lejártának napja
1		9. Árumegnevezés	10. TARIC-kód
			11. Kontingensegységben kifejezett mennyiség
			12. Vámbiztosíték/kezesség (adott esetnek megfelelően)
		13. További megjegyzések	
		14. Az illetékes hatóság záradéka	
		Kelt:	
		(Aláírás)	(Bélyegző)

15. JÓVÁÍRÁSOK			
Tüntesse fel a 17. oszlop 1. részében a rendelkezésre álló mennyiséget, 2. részében pedig a jóváírt mennyiséget			
16. Nettó mennyiség (nettó tömeg vagy más mértékegység, a mértékegység megadásával)		19. Vámokmány (űrlap és szám) vagy kivonat száma és a jóváírás napja	20. A jóváíró hatóság neve, tagállama, bélyegzője és aláírása
17. Számokkal	18. A jóváírt mennyiség betűvel kiírva		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

A pótlapokat ide kell csatolni.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG BEHOZATALI ENGEDÉLYE

A kibocsátó hatóság példánya	2	1. Címzett (név, teljes cím, ország, hía-szám)	2. Kiállítási szám
			3. Év
			4. A kiállításért felelős hatóság (név, cím és telefonszám)
		5. Nyilatkozattevő/képviselő (adott esetnek megfelelően) (név és teljes cím)	6. Származási ország (és földrajzi némenklatúra szerinti kód)
			7. Feladási ország (és földrajzi némenklatúra szerinti kód)
	2		8. Az érvényesség lejártának napja
	9. Árumegnevezés	10. TARIC-kód	11. Kontingensegységben kifejezett mennyiség
			12. Vámbiztosíték/kezesség (adott esetnek megfelelően)
	13. További megjegyzések		
	14. Az illetékes hatóság záradéka		
	Kelt:		
	(Aláírás)	(Bélyegző)	

15. JÓVÁÍRÁSOK			
Tüntesse fel a 17. oszlop 1. részében a rendelkezésre álló mennyiséget, 2. részében pedig a jóváírt mennyiséget			
16. Nettó mennyiség (nettó tömeg vagy más mértékegység, a mértékegység megadásával)		19. Vámokmány (űrlap és szám) vagy kivonat száma és a jóváírás napja	20. A jóváíró hatóság neve, tagállama, bélyegzője és aláírása
17. Számokkal	18. A jóváírt mennyiség betűvel kiírva		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

A pótlapokat ide kell csatolni.

IV. MELLÉKLET

СПИСЪК НА КОМПЕТЕНТНИТЕ НАЦИОНАЛНИ ОРГАНИ
LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TAL-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
WYKAZ WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
LISTA AUTORITĂȚILOR NAȚIONALE COMPETENTE
ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral de l'économie, des PME,
des classes moyennes et de l'énergie
Direction générale du potentiel économique
Service des licences
Rue de Louvain 44
B-1000 Bruxelles
Fax (32-2) 277 50 63

Federale Overheidsdienst Economie, KMO,
Middenstand & Energie
Algemene Directie Economisch Potentieel
Dienst Vergunningen
Leuvenseweg 44
B-1000 Brussel
Fax (32-2) 277 50 63

DANMARK

Erhvervs- og Byggestyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Fax: (45) 35 46 60 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle,
(BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn 1
Fax: (49) 6196 90 88 00

БЪЛГАРИЯ

Министерство на икономиката и енергетиката
дирекция „Регистриране, лицензиране и контрол“
ул. „Славянска“ № 8
1052 София
Факс: (359-2) 981 50 41
Fax (359-2) 980 47 10

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
CZ-110 15 Praha 1
Fax: (420) 224 21 21 33

FRANCE

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
 Direction générale des entreprises
 Sous-direction des biens de consommation
 Bureau textile-importations
 Le Bervil
 12, rue Villiot
 F-75572 Paris Cedex 12
 Fax (33) 153 44 91 81

ITALIA

Ministero dello Sviluppo Economico
 Direzione Generale per la Politica Commerciale
 DIV. III
 Viale America, 341
 I-00144 Roma
 Tel. (39) 06 59 64 24 71/59 64 22 79
 Fax (39) 06 59 93 22 35/59 93 26 36
 E-mail: polcom3@mincomes.it

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
 Harju 11
 EE-15072 Tallinn
 Faks: +372 631 3660

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
 Import/Export Licensing, Block C
 Earlsfort Centre
 Hatch Street
 IE-Dublin 2
 Fax: +353-1-631 25 62

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
 Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής
 Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών,
 Εμπορικής Άμυνας
 Κορνάρου 1
 GR-105 63 Αθήνα
 Φαξ (30-210) 328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
 Secretaría General de Comercio Exterior
 Subdirección General de Comercio Exterior de Productos
 Industriales
 Paseo de la Castellana 162
 E-28046 Madrid
 Fax: +34-91 349 38 31

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
 Υπηρεσία Εμπορίου
 Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
 Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6
 CY-1421 Λευκωσία
 Φαξ (357) 22 37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
 Brīvības iela 55
 LV-1519 Rīga
 Fakss: +371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
 Prekybos departamentas
 Gedimino pr. 38/2
 LT-01104 Vilnius
 Faks. +370-5-26 23 974

LUXEMBOURG

Ministère de l'économie et du commerce extérieur
 Office des licences
 BP 113
 L-2011 Luxembourg
 Fax (352) 46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
 Margit krt. 85.
 HU-1024 Budapest
 Fax: (36-1) 336 73 02

MALTA

Divizjoni għall-Kummerċ
 Servizzi Kummerċjali
 Lascaris
 MT-Valletta CMR02
 Fax: (356) 25 69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor
 in- en uitvoer
 Postbus 30003, Engelse Kamp 2
 NL-9700 RD Groningen
 Fax (31-50) 523 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
 Außenwirtschaftsadministration
 Abteilung C2/2
 Stubenring 1
 A-1011 Wien
 Fax: (43-1) 7 11 00/83 86

ROMÂNIA

Ministerul pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț,
 Turism și Profesii Liberale
 Direcția Generală Politici Comerciale
 Str. Ion Câmpineanu, nr. 16
 București, sector 1
 Cod poștal 010036
 Tel. (40-21) 315 00 81
 Fax (40-21) 315 04 54
 e-mail: clc@dce.gov.ro

SLOVENIJA

Ministrstvo za finance
Carinska uprava Republike Slovenije
Carinski urad Jesenice
Spodnji plavž 6C
SI-4270 Jesenice
Faks (386-4) 297 44 72

SLOVENSKO

Odbor obchodnej politiky
Ministerstvo hospodárstva
Mierová 19
827 15 Bratislava 212
Slovenská republika
Fax: (421-2) 48 54 31 16

SUOMI/FINLAND

Tullihallitus
PL 512
FI-00101 Helsinki
Faksi +358-20-492 28 52

Tullstyrelsen
PB 512
FI-00101 Helsingfors
Fax +358-20-492 28 52

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Polska
Fax: (48-22) 693 40 21/693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças e da Administração Pública
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos
Especiais sobre o Consumo
Rua da Alfândega, n.º 5, r/c
P-1149-006 Lisboa
Fax: (+351) 218 81 39 90

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham
UK-TS23 2NF
Fax (44-1642) 36 42 69

V. MELLÉKLET

KERETMENNYISÉGEK

Termék	(tonna)
SA. Síkhengerelt termék	
SA1. Tekercs	87 125
SA2. Durvalemez	0
SA3. Egyéb síkhengerelt termék	117 875